

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Voyage pittoresque fait à Bade, Rastadt et Karlsruhe en 1839 - Cod. Karlsruhe 3489**

**Karlsruhe, 1839-1849**

Chapitre 11. Bade

[urn:nbn:de:bsz:31-301015](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-301015)

# Chapitre II.

## Baden.

Baden situé à trois postes de l'armée Allemande) Eckthal, (Sept postes de Femmes) fameuse par ses eaux thermales, comme autrefois des Romains qui l'appelaient *Balnea Aquensis* ou *Quensid*, comme aujourd'hui de toute l'Europe, où les hommes de fortune et de loisirs, viennent chaque année, comme à un congrès de jeux et de plaisirs, jouir de sa belle nature et de ses frais ombrages, n'est cependant qu'une petite ville, qui compte à peine trois mille âmes de population.

Pouvez-vous en avoir une idée générale: imaginez un château sur une colline, des maisons construites autour, jetées à des pièces dans la plaine, sur d'autres collines, et travers un mélange de fleurs, de bosquets, de prairies, d'eau serpentante bordée de roses, lilas, jastaches, entourée de hautes et noires montagnes, comme une mosaïque



1743

# Capitulum.

in die...

Dans un cadre d'ébène, la fine une population qui s'agite à  
pied, à cheval, à âne, en voiture, et n'a guère d'autres  
doux que le retour quotidien de ses plaisirs. Voilà Bada.

Soi viement tous les ans, exulte au rendez-vous  
Les vieillards éclopés, un jeune eslain de foux,  
Les sottises, l'esprit, l'omni, le ciriale.

(Belle)

Notre première Belle a été un salut de reconnaissance  
à la Najaide au cœur chaud qui, par ses douces mamelles  
fait couler cette eau bienfaisante,

... Ce qui la vertu riche en métamorphose  
Rend au teint pâle et les lis et la rose.

(Belle)

L'airain sur une petite place; quelques arbres, un petit  
jet d'eau, mais mieux que cela un joli portique porté par  
quatre colonnes, attenante à la source principale, appelée  
l'Ursprung, qui jette au dehors sa vapeur blanchâtre, voilà  
ce qui la décore. Chaque matin deux ou trois fois, l'on voit  
accourir une foule élégante qui vient boire de l'eau de

L'année de l'Érection de ce charmant palais. Le Margrave  
 Charles Frédéric, y a réunis quelques débris de monuments  
 romains trouvés dans la contrée, échappés à l'action  
 destructive des temps et à celle du homme, plus  
 destructives encore. C'est ce que nous apprend une longue  
 inscription latine (A) dont voici la traduction.

« Ces divers monuments de la Domination romaine, et de  
 « Culte voué au Dieu Novacune, ont été recueillis, çà et là,  
 « Sur le territoire de Bâde et de ses environs, réunis et  
 « placés dans ce musée, en mémoire de la nation qui  
 « s'étendit jadis son empire sur toute la terre, et d'après  
 « les vœux du Vénérissime électeur, Charles Frédéric,  
 « en 1804.

Lorsque je vois ainsi, çà et là, des colonnes, des  
 bas-reliefs, des statues, des autels, la tête courbée sous  
 le poids de mes réflexions, je me dis: ici, un peuple à  
 Dieu avec splendeur; ce témoignage de la civilisation de  
 peuples qui ne sont plus frappés ma pensée.

Et plus ils sont fameux, plus ces peuples sont grands.

Et plus j'admirerai ces cœurs imposants.

(Daklé)

J'interroge, avec avidité, chacun de ces Diables. Je leur demande  
 compte de l'histoire, des arts, du culte, de la vie intime,  
 même du peuple auquel ils ont appartenu. Je m'attache à  
 la gloire, à la splendeur et des pensées de grandeurs etc.  
 L'illustration vient à faire battre mon cœur. Je rêve aussi  
 pour ma patrie la gloire et la postérité, et j'aime à  
 croire qu'elle aussi marquera dans la chaîne des  
 nations, dans l'éternité des âges.

Chaque peuple a son tour à briller sur la terre.

(Polloines)

Mais à ces douces pensées succède bientôt une série  
 d'affligeantes réflexions. Qu'on me dise, je, une inscription  
 et plus de monuments, une divinité et plus de temple,  
 une autel et plus de culte, partout l'impression de  
 convulsions, de bouleversements, de désolations. De ces la-  
 mations dans des néphélistables cataclysmes, sont-ce les  
 éléments dans leur terrible agitation, qui ont renversé les

avec des hommes. ? Non, c'est l'homme lui-même.   
 L'homme barbare a détruit ce que l'homme civilisé   
 avait élevé et l'esprit de ténèbres s'est longtemps efforcé   
 de briser de l'ancien monde; jusqu'à ce qu'une lumière   
 nouvelle venue de l'orient ait chassé les ténèbres et   
 donné naissance à la civilisation moderne, que nous   
 voyons s'avancer jusqu'à nous, guidée par cette   
 étoile lumineuse de l'orient.

Je vois dans ce petit musée d'antiquité une inscription   
 (5) de l'époque de Marc-aurelle-Antonin. On sait que   
 ce Marc-aurelle-Antonin est S. Bassianus Antoninus,   
 surnommé Caracalle, fils de Septime-Sévère, qui prit le   
 nom de Sévère, en mémoire de Sévère qui fut fait   
 empereur après l'assassinat de Commode, l'an 202 de S. C.   
 Bades est appelée sur cette colonne Civitas Aquensis et   
 non Aurelia. On l'appelloit aussi Thorma inferior, par   
 opposition aux Thorma superior ou riva helvétique, Bades   
 près de Zurich, nous voyons sur l'opprobre l'homme de Marc-aurelle   
 fils Antonin (6), il porte quatre lettres depuis les cimes. N. S. S.



Donc à présumer qu'elle était placée à Stothoffen, qui est à quatre lieues gauloises de Bado. La hauteur est de 5 1/2 et son diamètre de 2 1/2.

Nous signalerons encore un bas-relief incrusté dans le mur représentant Neptune. On remarque sur sa tête des cornes et sur sa poitrine il tient un trident de la main gauche et porte de la main droite sur sa queue contournée d'un autre trident, on lit sur la tête droite de la pierre, une inscription (7) qui apprend que ce monument a été dédié au Dieu Neptune par un certain Cornelius Aligandus, de la confédération des Nautoniers. Ce qui semble indiquer que les nautoniers du Rhin, formaient à cette époque une corporation, comme on en voit de nos jours entre les ouvriers d'une même profession.

Je citerais aussi une autre pierre également incrustée dans le mur, dont l'inscription fort altérée (8) semble indiquer une pierre tumulaire en l'honneur de Publucius, fils de Candideus. On y voit sur

ornement le plus commun la pierre. Il y a eu qui me l'a fait  
 particulièrement distinguer, ce sont deux outils d'ouvrier  
 en bois, placés au-dessous de l'inscription; l'un d'eux (je  
 le compare à celui dont nos bucherons font encore usage),  
 une trachet avec une tête en mortaise très-allongée. Celui-ci  
 est l'ascia qui travaillait tant nos antiquaires. Quant  
 au premier à la serpe, voilà bien une autre trouvaille!  
 Mais il me semble que la serpe explique la trachet, ou  
 l'ascia et tranche toute difficulté. Deux outils placés  
 ensemble sur un tombeau ne peuvent qu'indiquer une  
 profession; ainsi l'ascia comme la serpe exprime tout  
 simplement celle d'un ouvrier en bois. Reburinius était  
 donc un bucheron, ou tout autre ouvrier en bois et l'on  
 a placé sur son tombeau les instruments de son métier,  
 comme on place de nos jours, une casque, une cuirasse,  
 une grenade sur celui d'un guerrier.

Quel est cet autre personnage nud, jeune, sans sexe,  
 sans barbe, aux formes arrondies et portante deux paires  
 d'oreilles sur la tête? C'est Mercure? Mais le Mercure

germano-Romain, le Mercure-Mercurius, qui a remplacé le  
 Mercurius-Cautath des anciens germains, dont le fils de Jupiter  
 de Del-Maria se rapprochait le plus, et qui fut apporté aux  
 Germains par leur vainqueur. Voilà bien son caducée placé  
 de bout à ses côtés et renversé, sur lequel il appuyait  
 sa main gauche, si cette main n'avait été cassée, etc. qui  
 a remplacé les massues de Cautath, voilà sa bourse dans  
 sa main droite quel'on a substituée aux tablettes que  
 tenait Mercurius-Cautath. Ce sont bien là les attributs du  
 Mercure-Romain, on ne peut s'y tromper. Mais son  
 caducée n'est point garni d'ailes, et celui du Satana ailes  
 de tête et de sommet de deux longues oreilles divergentes  
 d'ailes, ou de lièvres, de chèvres ou de lapins, autre tourment  
 par les antiquaires, mais qui n'est autre chose qu'un reste  
 de deux anciens types imitant les ailes du Satana. Et sa  
 droite est une tête de bœuf. On voit que chez les grecs  
 les bergers prenoient Mercure pour leur patron et le  
 protecteur de leurs troupeaux et qu'à cet égard on le  
 représentait quelquefois accompagné d'un bœuf. Ceci la

partie tient lieu d'autorité. L'inscription (9) qui l'accompagne nous apprend que, c'est encore une dédicace. Dom Martin de Sande a ordonné de Paulin, qu'on a trouvé à Langres, une petite statue en bronze représentant Mercure aux longues oreilles. Mais ce Dieu étoit particulièrement en vénération chez les Coribèques, dans les royaumes de Sur les Deux rives du Rhin, où on en a trouvé plusieurs. On le plaçoit sur les routes, et on l'y regardoit comme le protecteur des voyageurs, des marchands et des voleurs. On inscrivait à la base les noms des lieux et les distances.

Crois autres sculptés figurent aussi dans ce petit musée. Sur chacune de leurs faces sont sculptés en relief des divinités romaines. Mercure, Neptune, Venus &c. (10.) on y remarque la délicatesse du travail et l'élégance des formes qui caractérisent les ouvrages des anciens.

Se restituer par d'autres momens qui sont en général fort altérés et très-mutilés, je vais quitter les choses du vieux monde, pour m'occuper de celles de celui-ci. Je retourne à notre eau chaude.

Blade.

*[Faint, illegible handwriting]*



LA SOURCE DE L'ÉGLISE  
À BADEN